



Ambasciata d'Italia
Lubiana

RILASCIO DELLA DICHIARAZIONE DI VALORE DOCUMENTI DA PRESENTARE

- A) **DOMANDA DI RILASCIO** con dati personali, indirizzo, recapito telefonico, e-mail, cittadinanza e motivo della richiesta. Il MODULO RICHIESTA DICHIARAZIONE DI VALORE è scaricabile dal sito: <https://amblubiana.esteri.it/it/servizi-consolari-e-visti/servizi-per-il-cittadino-straniero/dichiarazioni-di-valore/>
- B) **TITOLO DI STUDIO** (Diploma di maturità e Attestazione di esito all'esame di maturità, Diploma di Laurea, Diploma di Laurea Magistrale, Dottorato di ricerca...) così predisposto:
1. Far apporre sull'originale del titolo il timbro di **Apostille** ai sensi della Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961: rivolgersi al Tribunale competente in Slovenia – Ufficio legalizzazioni internazionali (*l'Apostille è una procedura di legalizzazione di un atto pubblico emesso da un'autorità di uno stato affinché esso abbia valore anche in un altro stato firmatario della suddetta convenzione*).
 2. Fare una **copia certificata conforme all'originale** del titolo apostillato: rivolgersi all'Unità Amministrativa (Upravna enota);
 3. Far apporre sulla copia conforme all'originale autenticata presso l'Unità Amministrativa (Upravna enota) il timbro di **Apostille** ai sensi della Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961: rivolgersi al Tribunale competente;
 4. Unire alla copia conforme la **traduzione effettuata da un traduttore giurato**:
 - Elenco di tutti i traduttori giurati della Repubblica di Slovenia: <https://www.gov.si/podrocja/pravna-drzava-in-pravosodje/pravosodni-sistem/imenik-sodnih-tolmacev/>;
 - Elenco dei traduttori giurati che hanno depositato la firma presso l'Ambasciata d'Italia a Lubiana: <https://amblubiana.esteri.it/it/servizi-consolari-e-visti/servizi-per-il-cittadino-straniero/dichiarazioni-di-valore/> ;
 5. **Legalizzare la firma del traduttore** con l'*Apostille*: rivolgersi al Ministero della Giustizia della Repubblica di Slovenia, Župančičeva 3 – Lubiana, oppure ai nostri uffici (solo per gli interpreti giurati indicati sull'elenco dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana).
- C) **SUPPLEMENTO AL DIPLOMA**
- se rilasciato in originale in lingua slovena, predisposto come da istruzioni indicate al punto B) 1-5;
 - se rilasciato in originale in lingua inglese, predisposto come da istruzioni indicate al punto B) 1-3. In questo caso il richiedente deve dichiarare nella domanda di prendersi la

responsabilità per eventuali disagi presso le istituzioni in Italia, dovute alla documentazione non tradotta in italiano.

OPPURE, se il Supplemento al Diploma non viene rilasciato:

ATTESTAZIONE della Scuola/Facoltà/Istituto che ha rilasciato il titolo di studio, contenente le seguenti informazioni:

1. denominazione del titolo di studio e data del suo conseguimento, qualifica conseguita;
2. natura giuridica dell'istituzione che ha rilasciato il titolo (istituzione statale/privata legalmente riconosciuta/accreditata ecc.) e il livello giuridico dell'istituzione (scolastico/universitario/di formazione post-secondaria non universitaria, ecc.);
3. durata del corso di studi, anno di prima iscrizione, anno in cui gli studi sono stati terminati;
4. condizioni d'ammissione al corso di studio (titolo di studio di accesso, eventuale esame d'ammissione, eventuale prova artistica, eventuali esperienze professionali ecc.);
5. se il corso di cui trattasi prevede o non prevede la presentazione della tesi di laurea/laurea magistrale ecc.;
6. durata legale del percorso formativo complessivo dal primo anno di scuola primaria al conseguimento del titolo di studio;
7. votazione media conseguita, voto finale della tesi se prevista;
8. se il titolo di studio consente o non consente in loco l'accesso a ulteriori corsi di studi, indicare il livello;
9. In caso di **richiesta finalizzata al riconoscimento del titolo di studio per lavoro, candidatura ai concorsi, equipollenza, equivalenza o simile**, indicare anche se la professione è **regolamentata** oppure **non è regolamentata**;
 - Se la professione è regolamentata indicare se il titolo soddisfa o non soddisfa tutti i requisiti per l'esercizio della professione in modo autonomo. Elenco professioni regolamentate: <https://spot.gov.si/sl/teme/seznam-reguliranih-poklicev/>.
 - i. Se il titolo **non soddisfa** tutti i requisiti previsti per l'esercizio della professione in modo autonomo, **indicare quali sono ulteriori requisiti** (p.es. tirocinio, esami di abilitazione professionale, esami di stato ecc.);
 - ii. Se il titolo **soddisfa** tutti i requisiti previsti per l'esercizio della professione in modo autonomo, **allegare appositi documenti** (p.es. Certificato/Attestato di superamento dell'esame di abilitazione professionale, Certificato/Attestato di qualifica professionale in conformità alla Direttiva 2005/36/CE, e/o simile).

D) Fotocopie semplici di tutti i documenti per il nostro archivio
(queste fotocopie non vengono restituite!).

Per presentare domanda di rilascio della Dichiarazione di valore bisogna prima anticipare la documentazione all'indirizzo di posta elettronica consolare.lubiana@esteri.it.

Dopo che la documentazione è esaminata il/la richiedente viene invitato/a ad effettuare il pagamento delle percezioni e delle spese postali tramite bonifico bancario, e a trasmettere gli originali. Le spese amministrative per il rilascio della DV ammontano a 50€, ogni legalizzazione della firma del traduttore 24€. In alcuni casi particolari il rilascio è gratuito. La Dichiarazione di valore viene rilasciata entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione completa (salvo imprevisti).